

ART. XXIX.—*On some additional Seals of the Bishops of Carlisle.* By Mrs. HENRY WARE.

Communicated at Lake Side, June 13, 1894.

SINCE the publication of my paper on the Seals of the Bishops of Carlisle (see Transactions of the Cumberland and Westmorland Antiquarian Society, vol. xii, page 212); I have received a few additions to the collection, four of which have been thought worth engraving.

No. 1. Seal of dignity of Ralph de Irton, 1280-1292. This is a repetition of the seal already engraved on plate 2, fig: 6, but is in better condition. The original is in the Bodleian Library.

No. 2. Counterseal of Ralph de Irton. A beautiful specimen of 13th century work. It is a pointed oval, $1\frac{1}{2}$ inches long. Legend:

VIRGO IHV NVTX
RADULPHO SIS PIA TVTRIX

(Virgo Jesu nutrix
Radulpho sis pia tutrix)

Device: Under a simple gothic canopy the Bishop kneels before a standing figure of the Blessed Virgin holding the Divine child in her arms. The field is plain, but charged on one side with the sun and moon.

The original is amongst the detached seals in the Public Record Office.

No. 3 and No. 4 are both seals of dignity of John de Halton, 1292-1325. No. 3 is a repetition of the very imperfect seal already engraved, plate 2, fig: 7. The front of the building which forms the canopy for the
Bishop



No. 1.



No. 2.



No. 3.



No. 4.

Bishop is interesting, and probably represents his cathedral, which was burnt in 1292. Legend :

S. JOHIS DEI GRA KAR
LEOLENSIS EPISCOPI.

The original of this seal is in the Public Record office amongst the detached seals, "A. to M." series, so its date is not known, but it is probably from the same matrix as the one already engraved, the date of which is 1293.

No. 4 has not been engraved before; about a third of it is missing, but what is left is in excellent condition. It is a pointed oval, three inches long. Half the legend is wanting, the remainder reads :

RLI OLENSIS EPISCOPI.

Device : The Bishop stands under a canopy supported upon pillars, the top of which has perished, he is in the attitude of blessing, with the crozier in the left hand; his vestments are the same as in the former seal, but the rationale is wanting. The field is plain, but outside the canopy on the dexter side is the Bishop's name IOH. The original is in the Library at Durham, attached to a deed dated 1315. It is, therefore, later than the seal described above, and the Bishop must have had some reason for changing his seal; as the rationale was going out of fashion at this time, it is possible that he had a new seal made to represent him without that decoration.

I have also received the Seal of John de Ross, 1325-1332, but it is too much damaged to engrave. The Bishop is represented in the attitude of blessing; Johannes is the only legible word in the legend.